



L2105tm / 2209t LCD Touch Monitors
Quick Start Guide
Moniteurs tactile LCD L2105tm / 2209t
Guide de Démarrage Rapide
Monitores LCD Táctiles L2105tm / 2209t
Guía de Inicio Rápido

Monitor Sentuh LCD L2105tm / 2209t
Panduan Mulai Cepat
L2105tm / 2209t 液晶触摸屏显示器
快速启动指南
L2105tm / 2209t LCD 터치 모니터
빠른 시작 안내
L2105tm / 2209t LCD 觸控式顯示器
快速啟動指南

L2105tm / 2209t LCDタッチモニタ
クイックスタートガイド
L2105tm / 2209t LCD 터치 모니터
빠른 시작 안내

OTM

Optical Touch Monitor
Écran Tactile Optique
Monitor Táctil Óptico

Quick Guide
Guide Rapide
Guía de Inicio Rápido

Monitor Sentuh Optis
光学触控显示器
光學觸控式顯示器

Panduan Cepat
快速指南
快速指南

光学タッチモニタ
광학 터치 모니터

クイックガイド
빠른 안내

1

System components and accessories

LCD display
Power cord
Audio cable
Signal cable (VGA)
USB cable
DVI cable
User's manual (CD)
Quick Start Guide
Stylus

Composants du système et accessoires

Écran LCD
Câble d'alimentation
Câble Audio
Câble Vidéo (VGA)
Câble USB
Câble DVI
Mode d'Emploi (CD)
Guide de Démarrage Rapide
Stylét

Componentes del sistema y accesorios

Pantalla LCD
Cable de alimentación
Cable de audio
Cable de señal (VGA)
Cable USB
Cable DVI
Manual del usuario (CD)
Guía de Inicio Rápido
Lápiz

Aksesori dan komponen sistem

Layar LCD
Kabel daya
Kabel audio
Kabel sinyal (VGA)
Kabel USB
Kabel DVI
Panduan pengguna (CD)
Panduan Mulai Cepat
Stylus

包装内容:

液晶显示器
电源线
音频线
VGA 讯号线
USB 线
DVI 线
使用手册(CD)
快速安装指南
保证卡
手写笔

包装内容:

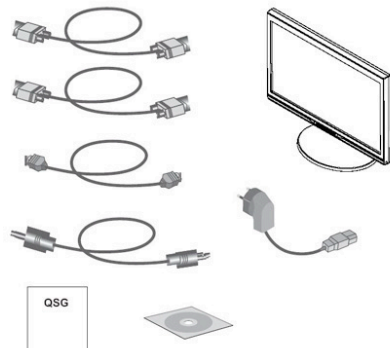
液晶顯示器
電源線
音源線
VGA訊號線
USB線
DVI線
使用手冊(CD)
快速安裝指南
保證卡
觸控筆

システムコンポーネントと付属品

LCD ディスプレイ
電源コード
電源コード
オーディオケーブル
信号ケーブル(VGA)
USB ケーブル
DVI ケーブル
ユーザーズマニュアル(CD)
クイックスタートガイド
スタylas

시스템 구성품 및 주변 장치

LCD 디스플레이
전원 코드
오디오 케이블
신호 케이블 (VGA)
USB 케이블
DVI 케이블
사용 설명서 (CD)
빠른 시작 안내
터치 펜



2

Install the Monitor Base to Pedestal

Lay the monitor face down on a flat surface covered with a clean, dry cloth. Press the base to the pedestal and secure with the locking screw.

Installer la base de l'écran au pied.

Placez l'écran orienté vers le bas sur une surface plate couverte avec un tissu propre et doux. Montez la base sur le pied et fixez à l'aide des vis de fixation.

Instalación de la base del monitor en el pie central

Coloque el monitor boca abajo en una superficie plana cubierta con un paño limpio y seco. Introduzca la base en el pedestal y fije los tornillos de seguridad.

Pasang Landasan Monitor ke Dudukan

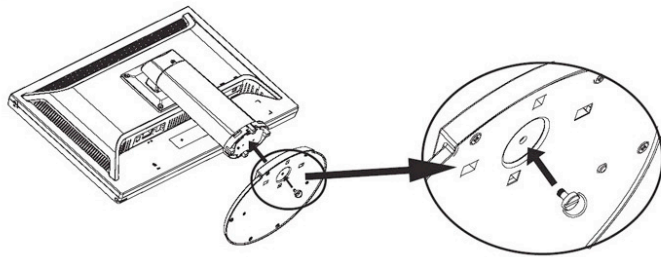
Letakkan monitor dengan kaca menghadap ke bawah di permukaan yang datar dan dilapisi dengan kain kering dan bersih. Tekan landasan ke dudukan dan kencangkan dengan sekrup pengencang.

将显示器底部安装至台座

将清洁干布放置在桌面上，将显示器平放于干布上。将显示器底部按入脚架，稳合后将螺丝锁上。

將顯示器底部安裝至台座

將顯示器正面朝下平放在鋪有乾淨乾布的平面上，將底部壓入台座並鎖上螺絲固定。



支柱へのモニターベースの取り付け

モニター表示面を下にして清潔で乾燥した布を広げた平面に置きます。ベースを支柱に挿し、固定ネジで固定します。

모니터 바닥 판을 받침 다리에 설치하기

모니터 패널이 아래로 향하게 한 다음, 깨끗하고 마른 천을 깔아 놓은 편평한 곳에 올려 놓습니다. 바닥 판을 받침 다리에 밀어 넣고 잠금 나사로 고정시킵니다.

3

Connection Instructions

- Connect one end of the power cord into the AC power connector on the rear of the display, and the other end to an electrical wall outlet.
- Connect the signal cable:
 - For analog operation use the VGA cable. Connect the VGA signal cable to the VGA connector on the rear of the PC.
 - For digital operation use the DVI-D cable. Connect the DVI-D signal cable to the DVI connector on the rear of the monitor and the other end to the DVI connector on the rear of the PC.
- Connect one end of the audio cable to the audio-in connector on the rear of the display, and the other end of the cable to the audio-out jack on the PC.
- Connect one end of the USB cable to the USB connector on the display, and the other end of the USB cable to the PC.

Instrucciones de conexión

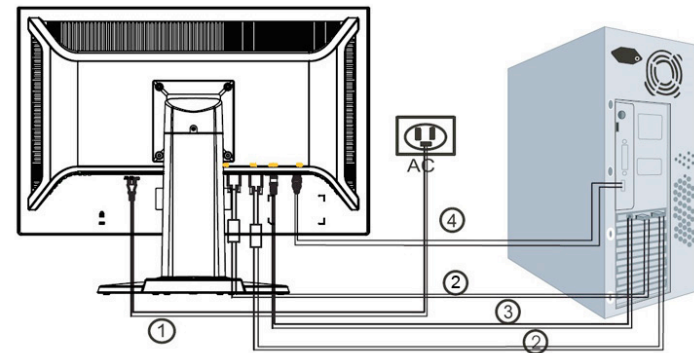
- Conecte un extremo del cable de alimentación en el conector de alimentación CA ubicado en la parte posterior de la pantalla y conecte el otro extremo en un enchufe.
- Conexión del cable de señal:
 - Utilice el cable VGA para el funcionamiento analógico. Conecte el cable de señal VGA al conector VGA ubicado en la parte posterior del ordenador.
 - Utilice el cable DVI-D para el funcionamiento digital. Conecte el cable de señal DVI-D al conector DVI ubicado en la parte posterior del monitor y conecte el otro extremo en el conector DVI ubicado en la parte posterior del ordenador.
- Conecte un extremo del cable de audio en el conector de entrada de audio ubicado en la parte posterior de la pantalla y conecte el otro extremo del cable en el conector de salida de audio del ordenador.
- Conecte un extremo del cable USB al conector USB de la pantalla y conecte el otro extremo del cable USB al ordenador.

Petunjuk Penyambungan

- Sambungkan satu ujung kabel ke konektor daya AC di bagian belakang monitor, dan ujung lainnya ke stopkontak di dinding.
- Sambungkan kabel sinyal:
 - Untuk operasional analog gunakan kabel VGA. Sambungkan kabel sinyal VGA ke konektor VGA di bagian belakang PC.
 - Untuk operasional digital gunakan kabel DVI-D. Sambungkan satu ujung dari kabel sinyal DVI-D ke konektor DVI di bagian belakang monitor dan ujung lainnya ke konektor DVI di bagian belakang PC.
- Sambungkan satu ujung dari kabel audio ke konektor audio-in di bagian belakang monitor, dan ujung lainnya ke jack audio-out di PC.
- Sambungkan satu ujung dari kabel USB ke konektor USB di monitor, dan ujung lainnya dari kabel USB ke PC.

連接计算机

- 将电线的一端插入显示器后面的交流电源连接口，将另一端插入电源插座。
- 连接信号线:
 - 模拟操作请使用VGA信号线。将VGA信号线与电脑后面的VGA接口连接。
 - 数字操作请使用DVI-D信号线。将DVI-D信号线与显示器后面的DVI连接口连接。将另一端与电脑后面的DVI接口连接。
- 将音频线的一端与显示器后面的音频输入插口连接，将另一端与电脑后面的音频输出插座连接。
- 将USB线的一端与显示器后面的USB接口连接，将另一端连接电脑。



連接到電腦

- 將電源線的一端插入顯示器背後的AC電源接頭，另一端插入牆上的電源插座。
- 連接訊號線:
 - VGA線用於類比操作。將VGA訊號線插入PC背後的VGA接頭。
 - DVI-D線用於數位操作。將DVI-D訊號線插入顯示器背後的DVI接頭，另一端插入PC背後的DVI接頭。
- 將音源線的一端插入顯示器背後的音源輸入孔，另一端插入PC的音源輸出孔。
- 將USB線的一端插入顯示器上的USB接頭，另一端插入PC。

接続方法

- ディスプレイ後部のAC電源コネクタに電源コードの一端を接続し、他端を壁のコンセントに接続します。
- 信号ケーブルの接続:
 - アナログ操作にはVGAケーブルを使用します。VGA信号ケーブルをPC後部のVGAコネクタに接続します。
 - デジタル操作にはDVI-Dケーブルを使用します。モニタ後部のDVIコネクタにDVI-D信号ケーブルの一端を接続し、他端をPC後部のDVIコネクタに接続します。
- オーディオケーブルの一端をディスプレイ後部に接続し、ケーブルの他端をPCのオーディオジャックに接続します。
- USBケーブルの一端をディスプレイのUSBコネクタに接続し、USBケーブルの他端をPCに接続します。

연결 지침

- 전원 코드의 한 쪽 끝을 디스플레이 뒷면에 있는 AC 전원 커넥터에 꽂은 다음, 다른 한 쪽 끝을 전기 콘센트에 꽂습니다.
- 신호 케이블 연결:
 - 아날로그 작동용이라면 VGA 케이블을 사용합니다. VGA 신호 케이블을 PC 뒷면에 있는 VGA 커넥터에 연결합니다.
 - 디지털 작동을하려면 DVI-D 케이블을 사용합니다. DVI-D 신호 케이블을 모니터 뒷면에 있는 DVI-D 커넥터에 연결하고, 다른 한 쪽 끝을 PC 뒷면에 있는 DVI 커넥터에 연결합니다.
- 오디오 케이블의 한 쪽 끝을 디스플레이 뒷면에 있는 오디오 입력 커넥터에 연결하고, 케이블의 다른 한 쪽 끝을 PC의 오디오 출력 포트에 연결합니다.
- USB 케이블의 한 쪽 끝을 디스플레이의 USB 커넥터에 연결하고, USB 케이블의 다른 한 쪽 끝을 PC에 연결합니다.

- Turn on the display.
 - Turn on the computer.
 - Install the Touch Driver (for Windows XP only) from the CD menu.
- Restart the system once all installation procedures are completed.

- Allumez l'écran.
 - Allumez l'ordinateur.
 - Installer le Gestionnaire Tactile (pour Windows Xp seulement) depuis le menu du CD.
- Redémarrer le système une fois que toutes les procédures d'installation sont remplies.

- Encienda la pantalla.
 - Encienda el ordenador.
 - Instalar el Controlador Tactil (sólo para Windows XP) a partir del menu en el CD.
- Reiniciar el sistema después de completar todos los procedimientos de instalación.

- Nyalakan monitor.
 - Nyalakan komputer.
 - Instal Touch Driver (hanya untuk Windows XP) dari menu CD.
- Restart sistem setelah semua prosedur instalasi selesai.

- 开启显示器
 - 开启计算机
 - 从光盘菜单安装触摸功能驱动(仅适用 Windows XP)
- 安装步骤完成后重启系统。

- 開啟顯示器
 - 開啟電腦
 - 從光碟選單中安裝觸控功能驅動程式(限 Windows XP)。
- 在所有安裝程序完成後，重新啟動系統。

- ディスプレイをオンにします。
 - コンピュータを起動します。
 - CD メニューからタッチドライバ(Windows XPのみ)をインストールします。
- システムを再起動させると、インストール操作は完了です。

- 디스플레이 전원을 켭니다.
 - 컴퓨터 전원을 켭니다.
 - CD 메뉴에서 터치 드라이버(Windows XP에만 해당)를 설치합니다.
- 모든 설치 과정을 완료하면 시스템을 다시 시작합니다.



Remove protective film on the screen before you use the display.

Enlever le film protecteur sur l'écran avant d'utiliser l'affichage.

Remove the pellicula protectiva sobre la pantalla antes de usar el monitor.

Lepas lapisan pelindung pada layar sebelum menggunakan layar.

适用显示器之前除去屏幕上的保护膜。

使用显示器之前，請先撕下螢幕上的保護膜。

ディスプレイ使用の前に保護フィルムを剥がしてください。

디스플레이를 사용하기 전에 스크린 위의 보호 필름을 제거합니다.



WARNING: To reduce the risk of electric shock or damage to your equipment:

Do not disable the power grounding plug. The grounding plug is an important safety feature.

Plug the power cord in a grounded (earthed) outlet that is easily accessible at all times.

Disconnect power from the monitor by unplugging the power cord from the electrical outlet.

AVERTISSEMENT : afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de détérioration de l'équipement:

Ne désactivez pas la prise de terre du cordon d'alimentation. La prise de terre est un élément essentiel du dispositif de sécurité.

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur avec conducteur de terre, facilement accessible à tout moment.

Débranchez l'alimentation en retirant le cordon d'alimentation de la prise secteur.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica o de daños en el equipo, haga lo siguiente:

No deshabilite la clavija de conexión a tierra del cable de alimentación. La clavija de conexión a tierra es un recurso importante de seguridad.

Conecte el cable de alimentación en un tomacorriente con conexión a tierra al que se pueda acceder fácilmente en todo momento.

Desconecte la alimentación del equipo desenchufando el cable de alimentación del tomacorriente

PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko sengatan listrik atau kerusakan perangkat:

Jangan lepaskan konektor arde kabel daya, karena merupakan fitur penting.

Pasang konektor daya pada soket arde yang mudah dijangkau setiap saat.

Putuskan sambungan daya dari perangkat dengan melepas kabel daya dari soket listrik.

- 警告:** 为减少电击或设备损坏的危险, 请注意以下事项:
- 务必使用电源线的接地插头。接地插头具有重要的安全保护功能。
 - 将电源线插头插入随手可及的接地电源插座。
 - 如果需要断开显示器的电源, 请从电源插座中拔出电源线插头。

- 警告事項:** 要減少觸電或設備損壞的危險:
- 請勿拔除電源線的接地插頭。接地插頭是重要的安全功能。
 - 將電源線插入隨時都方便使用的接地插座。
 - 從電源插座拔出電源線, 以中斷顯示器的電源。

- 警告:** 感電や装置への損傷を防ぐため、必ず以下の注意事項をお守りください。
- 必ず電源コードのアース端子を使用して接地してください。
 - 電源コードは、製品の近くの手が届きやすい場所にあるアースされた電源コンセントに差し込んでください。
 - 製品への外部電源の供給を完全に遮断するには、電源を切った後、コンセントから電源コードのプラグを抜いてください。

- 경고:** 감전 위험이나 장비 손상을 방지하려면 다음을 수행하십시오.
- 전원 코드 접지 플러그를 사용하십시오. 접지 플러그는 중요한 안전 장치입니다.
 - 전원 코드는 언제든지 쉽게 접근할 수 있는 접지된 전기 콘센트에 꽂으십시오.
 - 모니터 전원을 차단할 때는 전기 콘센트에서 전원 코드를 뽑으십시오.

Limited Warranty and Technical Support Available on CD

You can view and print the *HP Worldwide Limited Warranty and Technical Support* statement for your product on the software and documentation CD provided. If you are not able to access the warranty on CD, contact HP technical support or your account representative for a printed copy. You may check your warranty entitlement by entering your product model number and serial number at www.hp.com/support/warranty-lookuptool.

Déclaration de garantie limitée et d'assistance technique disponible sur le CD

Vous pouvez afficher et imprimer la déclaration *HP Worldwide Limited Warranty and Technical Support (Garantie limitée internationale et assistance technique HP)* relative à votre produit que vous trouverez sur le CD de logiciel et de documentation fourni. Si vous ne pouvez pas accéder à la garantie sur le CD, contactez l'assistance technique HP ou votre représentant commercial pour obtenir une copie imprimée. Vous pouvez également vérifier vos droits de garantie en saisissant le numéro de modèle de votre produit ainsi que son numéro de série dans la page www.hp.com/support/warranty-lookuptool.

Garantía limitada y asistencia técnica Declaración disponible en CD

Puede ver e imprimir la declaración de *Garantía limitada a nivel mundial y asistencia técnica de HP* para su producto en el CD de software y documentación proporcionado. Si no puede acceder a la garantía mediante el CD, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de HP o su asesor de cuentas para obtener una copia impresa. Puede comprobar su derecho de garantía introduciendo el número de modelo de producto y el número de serie en www.hp.com/support/warranty-lookuptool.

Pernyataan Jaminan Terbatas dan Dukungan Teknis Tersedia di CD

Anda dapat melihat dan mencetak pernyataan *HP Worldwide Limited Warranty and Technical Support [Jaminan Terbatas dan Dukungan Teknis HP di Seluruh Dunia]* untuk produk Anda pada CD perangkat lunak dan dokumentasi yang tersedia. Jika tidak dapat mengakses jaminan pada CD, hubungi dukungan teknis HP atau staf perwakilan Anda untuk memperoleh salinan cetaknya. Anda dapat melihat hak jaminan dengan memasukkan nomor model dan nomor seri produk Anda di www.hp.com/support/warranty-lookuptool.

CD 中提供的有限保修和技术支持声明

您可以查看并打印产品附带的软件 and 文档 CD 中的 *HP 全球有限保修和技术支持声明*。如果无法通过 CD 访问保修声明, 请与 HP 技术支持部门或您的客户代表联系, 获取印刷版的声明。您可以通过在以下位置输入产品型号和序列号来查看自己的保修权利: www.hp.com/support/warranty-lookuptool。

光碟中提供的「有限保固」與「技術支援聲明」

您可以檢視在產品隨附的軟體與說明文件光碟上找到的「*HP 全球有限保固與技術支援*」聲明, 並列印出來。如果無法存取光碟上的保固, 請聯繫 HP 技術支援或業務代表, 取得列印副本。您可以在 www.hp.com/support/warranty-lookuptool 輸入產品機型編號和序號, 以查詢您的保固權利。

限定保証および CD 上で利用可能なテクニカルサポート

ソフトウェアとドキュメント CD で提供されている、お買い上げ製品対象の *HP 国際限定保証およびテクニカルサポート* の内容は表示・印刷ができます。CD の保証内容が確認できないならば、HP テクニカルサポートまたは連絡代表に印刷された一部を請求してください。保証権利の確認は、以下のサイトで製品モデル番号およびシリアルナンバーを入力することで行えます。 www.hp.com/support/warranty-lookuptool

제한 보증 및 기술 지원 조항은 CD에서 확인할 수 있습니다

구입한 제품에 대한 *HP 전 세계 제한 보증 및 기술 지원* 조항은 소프트웨어 또는 제공된 설명서 CD에서 보거나 인쇄할 수 있습니다. CD에서 보증서를 확인할 수 없는 경우 HP 기술 지원 센터나 담당자에게 이에 대한 인쇄물을 요청하십시오. www.hp.com/support/warranty-lookuptool에서 제품 모델 번호와 일련 번호를 입력하면 귀하의 보증 권한을 확인할 수 있습니다.



582770-B21

(c) Copyright 2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.
First Edition, October 2009. Printed in China.

<http://www.hp.com>